

MONTREAL

Mars 78

1978

LABO

Voyage de A. WISNER
à NEW-YORK et MONTREAL
(9 - 20 Mars 1978)

9 Mars		PARIS - MONTREAL - NEW-YORK	
			AC 871
9 Mars	20 h.)	NEW-YORK	
	à)	HOTEL EDISON	tel (212) 246.50.00
)	228 w 47 st	
16 Mars	7 h.)		
16 Mars		NEW-YORK - MONTREAL	EA 352
		10 ^h 10	11 ^h 18
16 Mars	12 h.)	SHERATON MOUNT-ROYAL HOTEL	tel (514) 842.77.77
	à)	1.455 PEEL Street	
)	MONTREAL	
19 Mars	12 h.)		

20 Mars au 19 Mars 20h.35

à

MONTREAL - PARIS (Charles de Gaulle)

AF 030

21 Mars au 20 Mars 9h.10

24 Mars 1978

Mademoiselle Davidian
Office Franco Quebecois
pour la jeunesse
5 rue Logelbach
75017 PARIS

Chère Mademoiselle,

La réunion de Montréal s'est fort bien passée et nous sommes arrivés à un projet très précis mais que tous les participants ont accepté de considérer comme indicatif.

Je vous communique des précisions au sujet des deux visites envisagées à Nancy,

- Centre de Médecine Préventive, Directeur, le Professeur Senault - Nancy - 54000 VANDOEUVRE

- Le Professeur Debry a organisé trois colloques sur Nutrition et Travail. Il enseigne à l'Université de NANCY I - 40 rue Lionnois.

Je me tiens à votre disposition pour préciser avec vous ce que notre compte rendu peut avoir d'incomplet ou de confus.

Veillez agréer, Chère Mademoiselle, l'expression de mes sentiments très cordiaux.

A. Wisner

appel avec NERFIN

Ignace ~~de~~ Sadez
expériences

Maison de Suisse de l'Hermin

luges de Juvencel

55 rue de Valenciennes

221.4492

a l'adresse de Futuribles

55 rue des Sauiet Paris

LE MOAL

G.R.E.S.E

(MONTPELLIER)

lundi 16. 3.78

555 W DORCHESTER

- R.V. conforme à O.F.O.J avec Patrick BEAUDIN
le jour 5 pm

- Réunion 18-19 de l'Hotel La Salle

- 17.3.78 4 pm DESHAIES à la
clinique

(331.19.37

2275 EST SAINT JOSEPH

ou direction Henri BOURASSA

cherche LAURIER ?

ami FELHAM aideur 27 EST

FULLUM

mardi 7 pm COURTOIS

?

MARIE GODARD 17. 278 144

Robert GILBERT

PD Playeur 1970

Université de Montréal



L'innovation de la Bière l'imble actuelle

in de SOREL (IMRS) Jamille Simard 72
O'HAN nel à L'IMRS

Fernand OUELLET

ORAT

Relation
mille -

Institute de Recherche Appliquée en Terrain
Université de Montréal

Louis Berlinguet

Comité

Jouer un rôle de médiateur dans la constitution d'un
un Bulletin pour le milieu
général sur les conditions de vie

un bulletin ou revue + 60%

changement de milieu milieu

Demande de renseignements - paraitre d'ou en
- prediction de la santé

conclusion : explication des troubles



Savoir + comprendre que conditions de travail dans les entreprises

Système des primes ~~essentielle~~

Buandem d'Hopital psychiatrie

regulation levage sur le travail

HERoux regali: OTTAWA

Diction PUFOR a quia P-INSS
repute un Biomedical

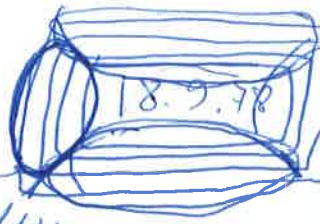
medus a temps plus LFON TETRAUX
nom avec equipe de pharmacologie

32 departements de santé communautaires

avec devoir du travail

ont le droit de parler avec la direction
relavant au lieu des travailleurs de

a fait les ententes pour les relations
 commerciales. Voir le titre de SOREZ

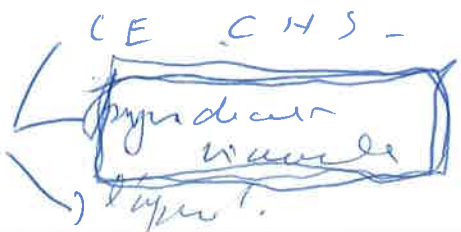


un O.F.R.

- le code de la famille
- la ~~conservation~~ ^{base} de la sécurité sociale
- le code de la famille
- l'enseignement de la formation
- la législation
- l'appareil d'état
- les agences par secteur:
 - ANACT
 - FACT

le genre
 social de
 recensement
 tous les
 plans de
 sécurité sociale

- Les syndicats
- Ce pouvoir
- les relations



18 periodes

8 PARIS

16 PROVINCE

~~university~~
~~business~~

~~[]~~

~~[]~~

~~[]~~

~~[]~~

~~[] []~~

~~[]~~

~~[]~~

~~[]~~

1 de year

LEPLAT

sum in
in the

[]

CFDT

[]

responsible?

[]

DEBRIE

[]

~~UNAS~~

~~[]~~

~~UNAS~~

~~[]~~

~~André
Gullé~~

~~[]~~

implication
de la part

[]

~~peru~~

~~[]~~

~~[]~~

~~[]~~

~~[]~~

PARIS PROVINCE (NANCY)

S	2 p	Toxicology, Microbiology, Unit d'écologie des acides, Unité protection des machines
VL	1	Silicose, pneumoconiose
DE TE	1	Examen de santé - Epidémiologie
S L. ARBON	2	Système de Santé, Dalgies Mars en . I.E., CITS, Peltite
ZURIG M. OUSON	2	idem
BRIE	1	Nutrition à travers
TuCGT	1	
medical ter ++	1	

PARIS

AVLT	2	CHS, Fonderie, SYNDICATS, GRILLE, ENRICHISSMENT DES TAUBES. SERVICE CONDITIONS DE TRAVAIL, SERVICE MEDICAL INFIRMIERES
AIT	1	DOCUMENTATION, AIDE AUX ENTREPRISES, ORGANISATION RELEVABLE - PNE
EDT	1	PHILOSOPHIE - CONDITIONS DE TRAVAIL. PREVENTION PRATIQUE, REVENDICATIONS
ITION		RECRUTEMENT, ENSEIGNEMENT
IL -CAT?)	1	Definir le rôle du inspecteur Pratique de droit du travail
AM	1	Enseignement Infirmiers avec FILM ?
ITION AVE TRAVAIL	1	Donnée Medical. Medecin et Condition de Travail (1/2 temps) Medecin du travail et les jour sociaux
AN	1	Perception économique et sociale ou santé et travail



MÉMORANDUM

Claude Dubéau
Claude Dubéau
Responsable
administratif.

Sujet -

PROJETS DE COOPERATION.

responsables de
projets, aux direc-
teurs de département
chefs de service
au directeur des
des.

Une copie de la nouvelle édition du cahier administratif de la Coopé-
ration franco-québécoise vous parviendra bientôt. Cependant nous avons
des raisons de croire qu'elle ne comportera que des changements mineurs,
de sorte que l'actuelle édition peut être consultée avec profit par les
membres intéressés des divers départements.

L'opération projets intégrés se poursuit avec la France et la Belgique,
et le Service de la Coopération Internationale nous incite à leur soumettre
les projets avant le 1^{er} juin 1978.

En conséquence, ceux qui songent sérieusement à amorcer un projet de
coopération doivent dès maintenant prendre contact avec leurs homologues
français ou belges afin d'en établir d'une façon concertée les objectifs
et le programme selon les thèmes déclarés prioritaires (liste en annexe I).
Les moyens subventionnés, disponibles pour soutenir un projet de coopé-
ration sont ceux inscrits au cahier administratif. Les échanges d'étudiants
au niveau du premier cycle ne seront pas permis: certains responsables de
projets en cours, dont nous incluons la liste en annexe II, devront tenir
compte de cette nouvelle directive dans leur demande de renouvellement.
On doit se procurer un formulaire de soumission de projet chez Mme. Roxanne
Pelletier-St-Onge, local A-527.

Les soumissions de projets devront nous parvenir avant le 1^{er} mai.
Par la suite, nous tiendrons une réunion avec les directeurs de département
et certaines autorités de l'Ecole pour établir un ordre prioritaire de sé-
lection, qui servira de guide au Service de la Coopération dans l'éventua-
lité de coupures imposées par des impératifs budgétaires.

A cette fin, nous vous communiquons une fiche d'évaluation de projet
de coopération. Elle doit être remplie par tout candidat qui soumet une
demande de renouvellement de son projet. Elle servira à préciser les ré-
sultats déjà obtenus par la réalisation de moyens de coopération.

Nous vous transmettons aussi une fiche synthèse de présentation d'un
projet de coopération. Celle-ci doit être complétée par tous les candidats
qui présentent un *projet* quel qu'il soit, *nouveau ou renouvelé.* Cette
fiche synthèse permettra aux membres du jury d'examen d'avoir du projet
une meilleure vue d'ensemble. On s'efforcera donc de préciser les objec-
tifs spécifiques des parties impliquées dans l'échange d'une façon concise
et claire. On peut y parvenir en utilisant des mots clés, symboles des ob-
jectifs tels que: enseignement, techniques d'analyse, compétence particu-
lière, appareils spécifiques, recherche complémentaire, résultats prére-
quis, etc...

Nous vous remercions de votre précieuse collaboration et vous prions
d'agréer l'assurance de nos sentiments distingués.

Fait le 7 mars 1978.

Pièces jointes

CD/rps-o

Priorités du MEQ dans le domaine de la coopération (Enseignement universitaire)

Au cours de l'exercice financier 1977/1978, la DGES a entrepris la révision des thèmes prioritaires retenus pour les fins du financement de la recherche universitaire.

Cette révision s'est faite en concertation avec les ministères et organismes para-publics.

La liste qui suit précise les thèmes jugés prioritaires pour fins de coopération et s'appliquent à l'année financière 1978/1979.

De l'avis du MEQ, il convient de souligner:

- A) Que le secteur prioritaire, pour fins de coopération, est celui du développement économique et, en particulier, celui des ressources (eau, énergie, océanographie) et de la technologie.
- B) Que, d'une façon générale, les projets de coopération qui seront privilégiés seront ceux qui se situeront dans le prolongement des "programmes majeurs" de recherche (1).

La liste regroupe les thèmes prioritaires sous cinq secteurs: développement culturel, développement économique, aménagement, institutions politiques et administratives et développement social.

1. Développement culturel

- 1.1 La production et la distribution des biens symboliques ainsi que des industries qui s'y rattachent dans leurs dimensions économiques (le design industriel en priorité) et leurs dimensions culturelles.
- 1.2 La protection et la mise en valeur du patrimoine national et, en particulier, les techniques de conservation et de restauration; le design d'environnement.

(1) Voir brochure explicative F.C.A.C., 1977/1978.

- 1.3 L'histoire et l'enseignement de l'histoire nationale.
- 1.4 Les apprentissages non formels en éducation, notamment le profil et le style d'apprentissage des adultes.
- 1.5 La formation des maîtres de l'enseignement technique et professionnel.
- 1.6 L'enfance inadaptée: techniques d'apprentissage.
- 1.7 L'économie de l'éducation.

2. Développement économique

- 2.1 Développement des diverses technologies de production, de stockage et de conservation d'énergie.
- 2.2 Etude de la dynamique des populations de poissons commerciaux afin de rentabiliser les pêcheries (problème urgent et prioritaire).
- 2.3 Méthodologie concernant l'évaluation, la transformation, l'exploitation et la conservation des ressources forestières.
- 2.4 La petite et moyenne entreprise, notamment la recherche de marchés internationaux.
- 2.5 L'innovation et les transferts technologiques.
- 2.6 La productivité, l'utilisation de la technologie pour le développement économique et les systèmes de gestion.
- 2.7 La technologie alimentaire.

3. Aménagement

- 3.1 La qualité de l'environnement urbain et la taille des villes.
- 3.2 Les équipements collectifs.
- 3.3 Les transports intra et inter-urbains.

4. Institutions politiques et administratives
- 4.1 Les relations internationales et le Québec.

5. Développement social
- 5.1 La nutrition.
- 5.2 Etudes démographiques.
- 5.3 La santé en milieu de travail (les accidents, les exigences et les normes de sécurité, la genèse des maladies industrielles et professionnelles, etc.).
- 5.4 La santé infantile (périnatalité).



**PHYSIOLOGIE DU TRAVAIL
ERGONOMIE**

Paris, 16^e Février 1978

Copie à Melle Davidian

Monsieur A. Beaugier
Directeur des Programmes
Office Franco-Quebecois
pour la Jeunesse
5, rue de Logelbach
75017 Paris

Monsieur le Directeur,

Je vous fais parvenir, ci-joint, l'exemplaire bleu complété et signé du contrat qui me lie à l'OFQJ pour une mission au Canada, en Mars 1978. Vous trouverez également ci-joint, mon projet de voyage.

Je quitterai naturellement l'Hôtel Sheraton si la réunion-programme a lieu hors de Montréal.

Je vous serais reconnaissant de me faire parvenir mon billet d'avion dès que cela vous sera possible, compte tenu du billet complémentaire que je dois prendre pour aller à New-York.

J'ai l'intention de reprendre contact le jeudi 16 et peut-être le lundi 20 Mars, avec l'Ecole Polytechnique de Montréal et l'Université du Québec dont plusieurs enseignants ou élèves ont fait des stages de longue durée au laboratoire.

Veillez agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

A. Wisner

PARIS F



PARIR F

192 KFA875 PCA507 IMD041 MAM119
CAPM 036
ROIS RIVIERES QUE 36/33 06 1010 VIA TGLB

SNER CONSERVATOIRE NATIONAL DES ARTS ET METIERS
AY-LUSSAC PARIS 75005 FRANCE

JR VOTRE INVITATION STOP SOUHAITERAIS VOUS RENCONTRER
AL STOP VOUS TELEPHONEREZ LE 16 PROCHAIN
L ANDRE COURTOIS

5005 16

PARIS F
PARIR FT

COMMUNICATION

Pour M ? Wizner
Date 8/3 Heure 10 h 30

PENDANT QUE VOUS ÉTIEZ ABSENT

M Office franco-québécois
de _____

A téléphoné	<input checked="" type="checkbox"/>	Est passé vous voir	
Demande à vous voir	<input type="checkbox"/>	Prière de le rappeler	
Rappellera		<u>jeudi 16</u>	

Message à 17 H
C'est M. Patrick Beaudin
que vous rencontrerez à
votre arrivée à la place
de M. Gilles Rioux comme
présent.

16 Février 1978

Monsieur A. Beaugier
Directeur des Programmes
Office Franco-Quebecois
pour la Jeunesse
5, rue de Logelbach
75017 Paris

Copie à Melle Davidian

Monsieur le Directeur,

Je vous fais parvenir, ci-joint, l'exemplaire bleu complété et signé du contrat qui me lie à l'OFQJ pour une mission au Canada, en Mars 1978. Vous trouverez également ci-joint, mon projet de voyage.

Je quitterai naturellement l'Hôtel Sheraton si la réunion-programme a lieu hors de Montréal.

Je vous serais reconnaissant de me faire parvenir mon billet d'avion dès que cela vous sera possible, compte tenu du billet complémentaire que je dois prendre pour aller à New-York.

J'ai l'intention de reprendre contact le jeudi 16 et peut-être le lundi 20 Mars, avec l'Ecole Polytechnique de Montréal et l'Université du Québec dont plusieurs enseignants ou élèves ont fait des stages de longue durée au laboratoire.

Veillez agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

A. Wisner

OFFICE FRANCO-QUEBECOIS POUR LA JEUNESSE

SECRETARIAT GÉNÉRAL, section de Paris • Le Secrétaire Général • 5, RUE DE LOGELBACH - 75017 PARIS - 766.04.76

AD/MB

Paris, le 10 février 1978.

Cher Monsieur,

J'ai le plaisir de vous communiquer sous ce pli un contrat relatif à la mission au Québec qui vous est confiée par l'O.F.Q.J. du 16 au 20 mars 1978.

Cette mission vous conduira à animer la réunion-programme d'un groupe de stagiaires québécois qui effectueront bientôt en France, dans le cadre des échanges de l'Office, un voyage d'étude et d'observation.
Il s'agit du groupe :

Q. 505.78. TRAVAIL ET SANTE.

L'Office vous a déjà informé de l'objet de cette réunion préparatoire et du rôle que vous serez appelé à y jouer. L'aide mémoire ci-joint vous en rappelle les aspects essentiels.

Je précise que votre mission est financièrement prise en charge par l'Office aux conditions indiquées dans le contrat dont vous voudrez bien me retourner l'exemplaire bleu complété et signé. Je vous rappelle également que vous devez être muni d'un passport en cours de validité.

A votre retour du Québec, vous rencontrerez votre interlocuteur à l'O.F.Q.J. Paris pour lui remettre votre compte rendu de mission (cf. document joint) accompagné de tous les commentaires correspondants.

En formant des vœux pour la pleine réussite de votre mission, je vous prie d'agréer l'expression de mes meilleurs sentiments.

Monsieur Alain WISNER
Directeur du Laboratoire
de physiologie du Travail
et ergonomie
Conservatoire National
des Arts et Métiers
41, rue Gay Lussac
75.005. PARIS.

Le Directeur des Programmes,


A. BEAUCIER.

FEUILLE DE ROUTE DU CHARGE

HEURE	ENDROIT & ADRESSE - DEPLACEMENT	OBJET
17h00	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Office franco-québécois pour la Jeunesse (OFQJ)</u> 555 ouest, boul. Dorchester Suite 1150 Montréal, Québec Tél.: 873-4255 	<ul style="list-style-type: none"> • Trans New-Y • Retou • Renco Beaud renco
09h00 à 17h00	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Hôtel de LaSalle</u> 1240, rue Drummond Montréal, Québec Tél.: 866-6492 	<ul style="list-style-type: none"> • Réuni
09h00 à 17h00	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Hôtel de LaSalle</u> (Idem) 	<ul style="list-style-type: none"> • Idem
soir		<ul style="list-style-type: none"> • Dépar

ENDROIT & ADRESSE - DEPLACEMENT	OBJET - OPERATION	INFORMATION POUR LE SERVICE DE L'ADMINISTRATION
<ul style="list-style-type: none"> Office franco-qubécois pour la Jeunesse (OFQJ) 555 ouest, boul. Dorchester Suite 1150 Montréal, Québec Tél.: 873-4255 	<ul style="list-style-type: none"> Transit à Montréal pour New-York. Retour à Montréal. 	<ul style="list-style-type: none"> - No. du stage: Q-505-78 - Nom du chargé de mission: Alain WISNER. - Lieu de la réunion: Montréal Hôtel de LaSalle - Animateur: . . Pierre Duguay - Nombre de chambre(s) à réserver: . NIL - Date des couchers pour le chargé de mission à Montréal: . NIL En province NIL - Date des couchers pour l'animateur en province NIL - Le transport s'effectuera:
<ul style="list-style-type: none"> Hôtel de LaSalle 1240, rue Drummond Montréal, Québec Tél.: 866-6492 	<ul style="list-style-type: none"> Réunion de préparation. 	<ul style="list-style-type: none"> en auto avec l'animateur en autobus autres (détails):
<ul style="list-style-type: none"> Hôtel de LaSalle (Idem) 	<ul style="list-style-type: none"> Idem 	<ul style="list-style-type: none"> - Si en autobus: Date de départ Date de retour
	<ul style="list-style-type: none"> Départ pour PARIS 	<p>Nom et adresse de l'Hôtel en province:</p> <p>.</p> <p>.</p> <p>Montant de l'indemnité du transport:</p> <p>\$</p>

MARIO GODARD

DEPT. GENIE INDUSTRIEL
ECOLE POLYTECHNIQUE

C. AMPUS de l'UNIV. de MTL.

C.P. 6079 SUEC. A

MONTREAL

H 3 C 3 A 7

2 pm 17.3.78

??

~~(30.344-4717)~~

344.49.14

**LA SANTE
C'EST PRECIEUX**



**Polyclinique
Médicale
Populaire**

POLYCLINIQUE MEDICALE POPULAIRE
1988 est, rue Ste-Catherine
Montréal H2K 2H7
524-3637

POLYCLINIQUE MEDICALE POPULAIRE
2275 est, boul. St-Joseph
Montréal H2H 1G4
527-8907

SERVICES OFFERTS

Cardiologie
Chirurgie
Dépistage du cancer
Dermatologie
Diététique
Gastro-entérologie
Gynécologie-Obstétrique
Laboratoire
Médecine générale
Médecine interne
Médecine sportive
Médecine légale
Neurologie
Ophtalmologie
Optométrie
Orthopédie
Oto-rhino-laryngologie
Pédiatrie
Pharmacie
Physiatrie
Physiologie respiratoire
Physiothérapie
Planning familial
Psychiatrie
Radiologie
Service d'opticiens d'ordonnance
Soins dentaires
Tests auditifs
Traitement des accidents de travail
Traitement des varices
Urologie

DEUX CENTRES

A VOTRE DISPOSITION



1988 est, rue Ste-Catherine
(Consultations sur rendez-vous et service
d'urgence) du lundi au vendredi, de 8h à 23h.
524-3637

RADIOLOGIE (Laboray Inc.), de 8h à 16h30
523-1446

LABORATOIRE (Institut de Bio-Endocrinologie
Inc.), de 8h à 16h30
524-3637

SOINS DENTAIRES (Labodent Inc.), de 9h à 21h
527-1711

PHARMACIE (escompte sur achats de méca-
ments sur ordonnance et service de livraison)
525-4666



2275 est, boul. St-Joseph
(Consultations sur rendez-vous et service d'ur-
gence) du lundi au vendredi, de 8h à 23h.
527-8907

RADIOLOGIE (Laboray Inc.), de 8h à 16h30
527-1460

LABORATOIRE (Institut de Bio-Endocrinologie
Inc.), de 8h à 16h30
527-1045

SOINS DENTAIRES (Labodent Inc.), de 9h à
21h
527-1198

PHARMACIE (escompte sur achats de méca-
ments sur ordonnance et service de livraison)
527-4546

REUNION~PROGRAMME au QUEBEC

~~~~~

- AIDE-MEMOIRE du CHARGE de MISSION -

---

JANVIER 1978

## 2. LES ETAPES DE LA REUNION-PROGRAMME.

Rassemblant en votre présence tous les membres du groupe, cette réunion a pour but de préparer l'élaboration du programme de séjour en France de ce groupe à travers les diverses étapes suivantes :

### 2.1. L'animateur informe sur le déroulement du voyage en France

Un animateur québécois (1), après avoir expliqué la pédagogie de l'Office, communique aux stagiaires toutes les informations pratiques sur le déroulement du séjour en France (logement, nourriture, déplacements ... etc...).

### 2.2. Les stagiaires se présentent

L'animateur questionnera les participants sur leurs activités professionnelles ou extra-professionnelles liées au thème du stage. Ce tour de table visera à faire apparaître la situation au Québec dans ce domaine et en quoi la démarche du groupe peut répondre aux besoins d'un milieu.

Vous même devez intervenir le cas échéant pour obtenir toutes les précisions nécessaires sur l'activité, le niveau et le type d'engagement des stagiaires dans leur milieu.

### 2.3. Vous décrivez la situation française

En tant qu'informateur, il vous sera demandé une présentation générale du secteur, de la discipline ou du problème qui fait l'objet du stage, en cherchant à dégager des éléments de comparaison entre la situation de la France et celle du Québec dans ce domaine, à partir notamment des indications données par les stagiaires lors du tour de table initial.

Cette présentation se fera sous forme d'un bref exposé et surtout de réponses aux questions que poseront les stagiaires dans le débat qui s'ouvrira.

Vous pourrez vous appuyer sur les éléments de documentation qui auront été transmis aux participants.

---

(1) cet animateur, qui sera à vos cotés pendant cette réunion, vous sera présenté lors de votre passage à la section de Montréal la veille de la réunion-programme.

## 1. LES STAGES DE L'OFFICE FRANCO-QUEBECOIS POUR LA JEUNESSE

L'O.F.Q.J. est un organisme public de coopération créé par le Protocole du 9 février 1968 signé par les gouvernements de la France et du Québec. C'est un instrument qui fonctionne sur une base parfaitement paritaire au niveau du volume des échanges, des ressources financières, des structures d'administration.

L'O.F.Q.J. réalise des voyages d'observation sur des thèmes plus ou moins spécialisés reliés à l'activité professionnelle ou extra-professionnelle des participants.

Les projets s'inscrivent dans une perspective de développement d'un milieu professionnel ou d'une collectivité géographique, au delà du seul souci de formation personnelle des individus qui composent le groupe. La confrontation avec une réalité différente, avec des homologues d'une autre communauté doit déboucher sur une réflexion comparative, sur une remise en cause de conceptions et de pratiques, peut être même sur des propositions de solution des problèmes que vivent les participants dans leur propre communauté.

Les voyages sont ouverts à de jeunes "démultiplicateurs" susceptibles de donner aux échanges des prolongements dans le cadre de leur milieu, recrutés à tous les niveaux et dans tous les milieux sociaux, âgés de 18 à 35 ans.

Ces voyages de groupe réunissent entre 15 et 20 participants qui séjourneront en France pendant 3 semaines.

Le recrutement est effectué sur une base de candidatures individuelles, à partir d'une publication de la section québécoise de l'O.F.Q.J., le Journal "Le Stagiaire".

Le choix entre les candidats est opéré par un Comité de sélection dans lequel sont représentés les milieux concernés par le thème du stage.

Compte tenu du caractère individuel du recrutement, la réunion programme est, dans la plupart des cas, la première occasion qu'ont les membres du groupe de se rencontrer.

#### 2.4. Les stagiaires formulent des souhaits

En fonction des informations que vous leur avez données sur les possibilités d'accueil en France, les stagiaires vont émettre des souhaits d'activité. Pour mettre au point un programme précis de rencontres et de visites en France, il est indispensable que des informations très précises soient obtenues sur :

- . les thèmes autour desquels s'articule le stage,
- . les types de rencontres (personnes, organismes, réalisations ...) permettant d'illustrer ces thèmes,
- . le contenu général de chaque rencontre (questions qui y seront abordées) et le niveau de l'interlocuteur souhaité,
- . les méthodes pédagogiques à utiliser pour chaque activité de programme : visite, exposé, table ronde, enquête, intégration ...etc...
- . l'importance respective des divers éléments de programme, c'est à dire les priorités.

En tant que conseiller pédagogique, vous devez intervenir pour aider les stagiaires à exprimer ces précisions indispensables, en fonction des possibilités d'accueil. Les stagiaires doivent être conscients qu'il s'agit de souhaits dont la section de Paris tiendra le plus grand compte mais qui ne seront pas nécessairement réalisés dans leur intégralité.

#### 2.5. Vous rédigez un compte-rendu de réunion.

En fin de réunion et en accord avec l'animateur de l'Office et le responsable du groupe, vous rédigerez à partir de vos notes un compte-rendu en utilisant la grille préparée à votre intention et jointe en annexe. Vous en conserverez un exemplaire que vous remettrez, à votre retour, à votre interlocuteur de l'Office à PARIS qui, sur cette base et en concertation avec vous, élaborera le programme de séjour en France du groupe.

### 3. QUELQUES POINTS A SOULIGNER.

#### 3.1. Eviter "le bourrage" de programme

Vous devez attirer l'attention des stagiaires sur la brièveté de leur séjour en France et sur la nécessité de ne pas multiplier à l'excès les demandes de rencontre, en tenant également compte des distances, des temps de déplacement, des périodes nécessaires de synthèse permettant au groupe de faire le point ...

De toute manière, il est impossible de tout voir ; il vaut donc mieux choisir un nombre réduit de rencontres prioritaires. Toutes les évaluations montrent qu'à mi-parcours les stagiaires sont épuisés et regrettent d'avoir eux-mêmes imposé au voyage un rythme qu'ils ne supportent pas. Tenter d'en faire prendre conscience aux stagiaires avant.

#### 3.2. Le voyage n'est pas un tour de France

L'O.F.Q.J. propose un voyage d'observation autour d'un thème donné, non pas la découverte des diverses régions françaises. Les stagiaires séjourneront en région parisienne pendant plusieurs jours en début et en fin de séjour. Ils se rendront également dans une autre région française, choisie par la section de Paris en fonction des possibilités d'accueil. Les déplacements sont donc limités, pour des raisons pédagogiques et également financières.

Dans la plupart des cas, cette région aura déjà été déterminée en accord avec le charge de mission. Dans les autres cas, les stagiaires pourront formuler des souhaits mais doivent être bien conscients qu'il s'agit là de simples suggestions ; pour la section de Paris, les critères de choix de la région reposent sur les possibilités offertes par rapport aux objectifs de voyage, à l'hébergement et non pas aux ressources touristiques.

Les fins de semaine sont libres et permettront à ceux qui le désirent ce type de découverte.

### 3.3. La période de séjour à Paris est déjà déterminée

En raison des difficultés considérables de l'hébergement à Paris, l'Office doit procéder aux réservations environ 6 mois avant l'arrivée des groupes - donc bien avant que ne se déroule la réunion-programme.

Ces dates (voir les dates communiquées par votre interlocuteur à la section de Paris) ne peuvent évidemment être modifiées.

### 3.4. Un souper en famille est proposé aux stagiaires

Afin de favoriser les contacts humains avec les Français, l'O.F.Q.J. propose aux stagiaires qui le désirent un souper dans une famille, en dehors des fins de semaine et généralement lors du séjour en région.

Il s'agit soit d'anciens stagiaires de l'Office qui désirent poursuivre les relations avec le Québec, soit de familles choisies par les associations régionales de France-Québec et donc sensibles à l'amitié franco-québécoise.

Les stagiaires se rendent généralement par 2 à cette soirée. Les stagiaires intéressés l'indiqueront sur une fiche remplie pendant la réunion-programme et que vous rapporterez à la section de PARIS de l'Office.

### 3.5. Des activités peuvent être prévues en dehors du thème.

L'étude du thème spécifique du stage s'insère dans le contexte plus large de découverte de l'autre communauté : une perception générale des réalités du pays d'accueil est indispensable à la compréhension des aspects particuliers que le groupe se propose d'observer.

La rencontre informelle de Français autour d'un souper est un moyen. La présentation de la ville de province autour de laquelle s'articulera une partie importante du séjour en est un autre, que l'O.F.Q.J. s'efforcera de systématiser.

On peut également prévoir :

- . une présentation générale du secteur,
- . un atelier d'information sur les grands traits de la société française contemporaine (vie politique, vie économique, vie sociale ...),
- . une activité culturelle (ex.: visite commentée d'un musée).

Une grille annexée à cet aide-mémoire vous donne quelques informations sur l'insertion des activités générales dans le programme de séjour.

-o-o-o-o-

GRILLE DE DEROULEMENT DE SEJOUR

- Mardi : Arrivée à Paris, installation, repos
- Mercredi : (matin) Accueil et présentation du programme.  
(après-midi) Activités à option (tour dans Paris, plongée dans un quartier ...).
- Jeudi : (2 activités à option d'une demi-journée chacune).  
. présentation générale du secteur.  
. atelier d'information : au choix, vie politique ; vie économique ; vie sociale.  
. activité culturelle.
- (soir) Départ en province pour les longs trajets (1)  
(train couchette).
- Vendredi : (matin) Départ en province pour les trajets courts(1).  
(après-midi) Présentation de la ville de province où va se dérouler une partie du programme.
- Samedi/Dimanche : Libre.
- Lundi  
au  
Vendredi : Activités de programme (en région).
- Samedi/Dimanche : Libre
- Lundi  
au  
Mercredi : Activités de programme (en région) dont une synthèse.
- Jeudi : Retour à Paris (1).
- Vendredi : Activité de programme (à Paris)
- Samedi-Dimanche : Libre
- Lundi : Bilan du séjour avec l'OFQJ.

(1) Cette grille est théorique et générale. Pour le groupe dont vous animez la réunion, les dates de départ de Paris - et de retour à Paris - sont celles que vous a communiquées votre interlocuteur de l'OFQJ.



J.J. CHALIFOUX (présente par J.D. BERUBE)  
ex. <sup>(L.S.N)</sup> ~~présent~~ syndicaliste 24 ans  
Maitical  
alimentation distalutic sur base des PME  
groupe syndical de la santé  
- carnage par de la pâte  
- brucelose artrose

J.D. BERUBE (présente par J.J. CHALIFOUX) Medecin  
CHICOUTIMI  
- ~~présent~~ syndicaliste lianulleen ~~présent~~  
travail avec la famille  
membre des syndicats  
- L.S.C. Centre local de services communautaires  
1/2 temps reculé  
1/2 temps purgés  
- 30% petits ateliers faitage : lianulleen en  
condition difficile Pas d'infirmerie syndicale  
Admission par d'infirmerie  
- portrait de milieu de travail

Gilles GAUDREAU (présente par RONALD BERUBE)  
32 ans ingénieur de services  
ancien syndicaliste  
syndicalisme de santé  
membre du comité américain de travail

Ronald BERUBE (présente par Gilles GAUDREAU)  
23 ans  
technicien industriel OUEBF  
Centre régional Technology Worker Laval  
Président ~~Président~~ Association des Techniciens  
syndicalistes membre  
Président de la SCS  
Méthode de dépotage maitrise maitrise  
Président - du comité

Fait les analyses  
Disait avec le nez de son  
avec le dy culasse de ses dents commençaient  
DSC (2)

Robert BOURBONNAIS, premier par Jean Roy

30 ans.   
Medical Pharmacia recherche

Universitè Polytechnique  
Département Santé Commerciale

Superviseur de projet  
Surveillance des tranchées  
Donner une idée que Monographe  
Taxation environnementale Ph

Chercheur de Polytechnique canadienne

Connaisseur beaucoup sur Hygiène Industrielle Génie Mécanique

Jean Roy (premier par BOURBONNAIS)  
Né le 31 ans / Université

Membre du conseil d'administration du travail  
Planification - Coordonnateur  
de recherche au travail - Expert en médiation (au travail)  
100 exp. de recherche au travail. 10 ingénieurs

Un des entreprises à inspecter

Atentes : Population requiescible entre  
régionnaire santé au travail. Administration de la  
santé au travail

Jean-Marie CIRARDOT (premier par Jean-Marie Yves (HARRON))  
Sonde de santé des étudiants  
né par les employes / 2e année

on peut retrouver les candidatures en santé  
Programme d'intégration des étudiants de l'Université de MONTREAL

Yves CHARPON / jeune par Jeanette GIRARDOT  
nigérienne 31 ans

- conducteur seule au travail
- DSC Saint Hyacinthe
- BEGEP nombreux séminaires et profonds (3)

dis travail  
Colby envoie → général et profonds

Service ni la ont à peu PTE  
Mouvement travailleurs et syndicats Santé et Travail

Anna Marie  
Marie Anne  
GRAVEL

jeune par Denis BERNATCHE

jeune 27 ans  
Santé Communautaire Hôpital Pascale  
Santé Sociale

Fondation Publique réanimée  
difficulté alimentation  
privé et public en France  
et  
adaptée au travail.

Denis BERNATCHEZ jeune par Marie Anne GRAVEL

- radiologie accidents de travail
- Cours de prévention nationale CEGES
- méthode de diagnostic visuelle - communales
- commun accidents de travail
- cours de prévention

lise Langens

Yves Lefrançois

CSC Antilles 30 ans infirmier  
Municipal  
réseau technique  
shon hôtel - restaurant  
jeune femme de santé sociale

- commerciale et sociale
- relations et liesses
- influence population sociale - travail
- jeunes sociaux vasculaires.

Yvon La France présenté par URS LANGLOIS  
 Beauharnois 29 ans. 250 employés (PROFESSOR)

- Cadre - Coordinateur sociale santé Familiales  
 - travail recommandation (reprendre le travail)  
 - formation des employés - sélection  
 voir une formation en justice.  
 travail des gens sur le liesses. rôle des syndicats  
 - formation sociale.  
 - conseils liés des liesses

Murray LABILLE par Jean Pierre VIGNEAULT  
 22 ans MONTRÉAL  
 travail politique MONTRÉAL  
 le directeur affaires sociales - santé.  
 travail politique Beignier un directeur

Murray résolutions du BB  
comité CHS

J.P. VIGNEAULT par Murray LABILLE  
 CSC Lévis 27 ans  
 Coordinateur santé au travail  
 Administrateur de formation  
 travail de santé pour employés

Jocelyne MARION par Alain LANGLOIS  
 réglementation commerciale 30 ans.  
 milieu social

Equipe malade  
 un peu une nouvelle.

Medicine du Bois

5

Organisation des travailleurs.

syndicats ou organisations dédiées.

formation des syndicalistes au sein

Alan LANGLOIS

par Jacques HARRIOW

23 ans

le club Ceylon ~~indien~~ Ministère Environnement

Après la mort de nos gens

quels dangers?

~~pourcentage des syndicalistes~~

Bernard THIBAUT

par Marc

MICHAUD

34 ans

CTCUN

Communauté Composités Wilson  
Métal

Comité en première ligne.

expériences en santé première

amorce des échanges sur la première

Stages de première

département de son métier

Marc MICHAUD par Bernard THIBAUT

Coupage mineur Cive

CHIBOUFAMBO

laisser les lieux

Du côté première des accidents

jeune d'expérience au travail

Galeries souterraines jumbo et charges

115 db bruit

Henri JULIEN par Ben et THI DAULT

2 Fours

premier accident Polytechnique  
Lucien GENDRON

Infirmerie

Comada Metal (Municipal)

Cadre Missoulet au T.C.

Code de la Prévention accident

Christine BRUNELLE par 33 ans.

- Annuaire de la D.S.C. Université de la Sorbonne
- Edouard J. J. J.
- Formula C.H.S.
- appeler avec les Wawalle.

maison de retraite.

qualific

BERUBE JB  
 BERNARD D  
 JULIEN René  
 BRUNEL Antoine

ROY  
 MARIOW  
 VIVRAULT  
 LABELLI  
 THIDAULT

CHALIFOUX  
 BERUBE René  
 GRAVELLE  
 LAFRANCE

CHARRON  
 GIRARDOT  
 LANGLOIS  
 MICHAUD

GAUDREAU  
 BOURDONNAT  
 THIDAULT  
 LANGEVIN

1) General Prevention Santé Sécurité 7

spécifique Technologies

Administration

Coordination des ressources

Programme de formation

Maladies professionnelles

Comité de Sécurité

2) Activités Retenues Evaluation - Sensibilisation - Travail

2) But maintien dans un milieu respect et  
améliorer nos interventions en fonction de nos besoins

Objetif meilleur d'information au regard de

1) conditions de travail - santé bien  
- santé - accidents

2) formation | réduction  
deuxième  
éducation

3) aspect légal | respect des <sup>in</sup> ~~autres~~ <sup>conventions</sup>  
syndicat  
patronat  
gouvernement

Administration améliorer nos interventions respect nos obligations  
pratiques des idées et connaissances acquises

3) Objetif généraux

1) Ergonomie | de usage de l'écran  
stress - accidents  
acceptation et motivation  
environnement

2) 2) formation | réduction de la tâche  
éducation | plus d'exemples

3) 3) Organisation de prévention | syndicat  
patronat  
DIT

4) Inspection / moner / les / application

8

5) communication  
- créer des programmes de santé  
- créer des programmes éducatifs  
- agir

Objectifs

Educations Formation, action  
Prevention Accidents Travail  
Sécurité niveau national  
régional  
Implication psychologique du travail  
adoption de la norme → travail

- 1) ~~Présentation de la demande~~
- 2) ~~Analyse de la problématique~~

OBJECTIFS - Avoir une idée de l'action préventive menée par le patient et par le syndicat - travailler  
gouvernemental  
- quelle est leur politique sur ce qui concerne l'existence du travail  
- aspect législatif et application de la loi  
- quel est le niveau de l'adoption de la norme en prévention  
- qu'en a qu'en fait au niveau de l'éducation à la prévention

A droite → visites individuelles  
↓ contacts avec les familles  
avec les parents  
FCS



Q.505.78 TRAVAIL ET SANTE

Mardi 23 mai: Arrivée à Paris

Mercredi 24 )  
 Jeudi 25 ) Session culturelle  
 Vendredi 26 ) Programme à Paris  
 Samedi 27 ) Libre  
 Dimanche 28 )

|                   |                       |  |
|-------------------|-----------------------|--|
| LUNDI 29          | PROGRAMME A PARIS     |  |
| MARDI 30          | " "                   |  |
| MERCUR. 31        | DEPLACEMENT EN REGION |  |
| JEUDI 1er<br>juin | PROGRAMME EN REGION   |  |
| VENDRE. 2         | " "                   |  |

Samedi 3 ) Libre  
 Dimanche 4 )

|           |                             |  |
|-----------|-----------------------------|--|
| LUNDI 5   | PROGRAMME EN REGION (Suite) |  |
| MARDI 6   | " "                         |  |
| MERCUR. 7 | " "                         |  |
| JEUDI 8   | RETOUR A PARIS              |  |
| VENDR. 9  | PROGRAMME A PARIS           |  |

Samedi 10) Libre  
 Dimanche 11)

Lundi 12 : Synthèse et évaluation  
 Mardi 13 : Départ pour Montréal.

- 1) Présentation de la demande
  - 2) Analyse de la problématique  
 Projet à la lumière de (la politique / les attentes) de chacun
  - 3) Identification des besoins de votre milieu  
 Consensus - Attentes du groupe
  - 4) Définition du projet
    - Tableau des contraintes
    - Espace de charge de mission
    - Identification des activités reliées au thème
    - " " " " " aux connaissances
    - " " " " " de l'autre communauté
    - Présentation aux futurs intervenants
  - 5) Hypothèses d'activités - Prévoir
    - Méthodes) ~~utilisées~~ usées
    - Formes) d'intervention
    - Personnes) nécessaires
    - Personne ou comité responsable de groupe
    - Éléments) responsable de groupe
-

CONTRAT DE CHARGE DE MISSION

M. onsieur WISNER .....

Prénom : Alain .....

né en : .....

Demeurant : 41, rue Gay Lussac PARIS 5e .....

Occupation en rapport avec la mission : Professeur, Directeur du  
Laboratoire de physiologie du travail et ergonomie, Conservatoire  
National des Arts et Métiers.

est chargé d'une mission au Québec par l'Office Franco-Québécois.

1/ VOTRE MISSION SE DERoule SELON LE CALENDRIER SUIVANT /.

9 mars 78 Départ de Paris/Ch. de Gaulle, vol Air Canada 871 à 11 heures

Arrivée à Montréal/Mirabel à 12 h 30 (heure locale)

Installation à l'hôtel XXXXXXXX

17 mars 78: Rencontre à l'OFQJ Montréal, 555 ouest Ed. Dorchester, tél. 873.42.55  
avec l'agent responsable du programme M. Gilles RIOUX.  
et remise des indemnités.

18.19.3.78 : Réunion-programme du groupe Q. 505.78. TRAVAIL ET SANTE.

: Synthèse à l'OFQJ Montréal

19 mars 78 : Départ de Montréal/Mirabel vol Air France 030 à 20 h 35  
Arrivée à Paris 20 mars 78 à 9 h 10

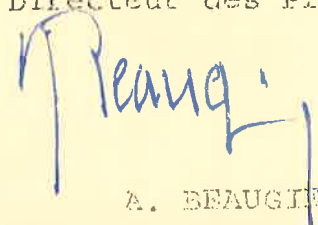
2/ VOS FRAIS DE MISSION SONT COUVERTS PAR L'OFFICE DANS LES CONDITIONS SUIVANTES :

- . Prise en charge totale du transport aérien PARIS/MONTREAL et retour.
- . Prise en charge totale des déplacements au Québec selon l'itinéraire arrêté en accord avec la Section de Québec.
- . Versement à MONTREAL d'une indemnité de logement et nourriture de 50 dollars canadiens par jour, soit une somme totale de ..250.... dollars canadiens pour la durée totale de la mission au Québec (...5.... jours).
- . Versement d'un montant forfaitaire de 20 dollars pour le transport de l'aéroport de Mirabel/Montréal et retour.

PARIS, le 10 février 1978.

Le Directeur des Programmes;

Lu et Approuvé,

  
A. BEAUGIER.

Signature du Chargé de Mission.



Sheraton Hotels & Inns, Worldwide  
Les Hotels & Auberges Sheraton, Internationaux

Benar DESHAIES

331.19.37

4 pm

2275 Est

Saint Joseph

du Henri Barbus, 19

Laurier dirigée

antibes 27 est <sup>au coin Fulbece</sup>

**Paul-André Courtois**

Directeur

Bureau du vice-recteur à l'enseignement et à la recherche

**Université du Québec à Trois-Rivières**

C.P. 500, Trois-Rivières, Qué. / G9A 5H7

Téléphone: (819) 376-5532

21 Février 1978

Monsieur Paul André Courtois  
Directeur  
Bureau du Vice-Recteur  
UNIVERSITE DU QUEBEC  
C.P. 500  
TROIS RIVIERES QUE G9A 5H7

Mon cher collègue,

En réponse à votre lettre du 31 Janvier m'annonçant que l'Université du Québec à Trois-Rivières a l'intention d'offrir prochainement un programme de maîtrise professionnelle en sécurité industrielle et que vous étiez chargé d'une mission exploratoire dans ce domaine, je vous invite à venir passer trois semaines au mois de Mai prochain dans notre Département, afin de mieux connaître les réalisations françaises dans ce domaine.

Notre laboratoire et notre enseignement ne se situent pas à proprement parler dans le domaine de l'ergonomie et de la sécurité en milieu de travail mais dans celui des conditions de travail et de l'ergonomie, comme vous le savez sans doute puisque notre collègue, le Professeur Fathi Seha accomplit son année sabbatique dans notre unité.

En ce qui concerne le domaine de l'hygiène et de la sécurité du travail, il existe en France un Institut d'étude et de recherche important, l'I.N.R.S., à Paris et à Nancy, un centre de réflexion théorique brillant, celui du laboratoire de Psychologie du Travail que dirige le Professeur Leplat (Ecole Pratique des Hautes Etudes) et diverses autres institutions dont l'aboutissement se situe plus au niveau d'un DUT qu'à celui de la maîtrise.

Je dois séjourner à Montréal en Mars prochain, comme vous le verrez sur le projet de voyage ci-joint. Peut-être pourrions-nous, à cette occasion, nous rencontrer pour préparer votre visite de Mai ?

Veillez agréer, mon cher collègue, l'expression de mes sentiments les meilleurs.



Université du Québec à Trois-Rivières

Case postale 500, Trois-Rivières, Québec / G9A 5H7  
Téléphone: (819) 376-5011

Le 31 janvier 1978

MONSIEUR ALAIN WISNER, Directeur  
Département des sciences  
de l'homme au travail  
Conservatoire national des  
arts et métiers  
41 rue Gay-Lussac  
Paris 75005

Cher Monsieur Wisner,

Je me propose de séjourner en France durant environ trois semaines au mois de mai prochain. J'ai l'intention d'y rencontrer les principaux responsables des programmes universitaires dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité en milieu de travail, et aussi, de m'informer du contenu de formation que leur département offre aux étudiants.

L'Université du Québec à Trois-Rivières, que je représente, se propose d'offrir dès septembre 1978 un programme de maîtrise professionnelle en sécurité industrielle et elle deviendrait ainsi la première université québécoise à former des professionnels de la sécurité au travail. Aussi, je crois sincèrement que vous pourriez nous prodiguer de précieux conseils dans ce domaine.

J'ai entrepris récemment des démarches auprès de la Direction générale de la Coopération internationale du Ministère des Affaires intergouvernementales québécois afin de m'enquérir des possibilités que cet organisme finance une telle mission en sol français. On m'a informé qu'une réponse affirmative pourrait m'être donnée, particulièrement si une invitation expresse en ce sens m'était faite par un universitaire français.

.../2

M. Alain Wisner

-2-

Le 31 janvier 1978

Aussi, je vous serais reconnaissant, si vous jugiez que nos éventuelles discussions pourraient être profitables, de m'inviter à votre département dans le cadre d'une mission exploratoire ayant pour thème l'enseignement en hygiène et sécurité industrielles.

Je vous remercie de votre bonne attention et vous prie d'agréer, Monsieur Wisner, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

BUREAU DU VICE-RECTEUR  
A L'ENSEIGNEMENT ET A LA RECHERCHE



PAUL-ANDRE COURTOIS  
Directeur

PAC/rc1



21 Février 1978

Monsieur J. Parent  
Doyen des Etudes Avancées  
et de la Recherche  
UNIVERSITE DU QEBEC  
C.P. 500  
TROIS RIVIERES QUE G9A 5H7

Monsieur le Doyen,

Je dois faire, en Mars prochain, un séjour au Québec, comme vous le verrez sur le projet de voyage ci-joint. Je serai pris les 18 et 19 par une réunion franco-québécoise mais j'espère avoir le temps le 16, le 17 ou peut-être le 20, de rencontrer certains universitaires.

Comme vous le savez, nous avons le plaisir d'avoir parmi nous le Professeur Fathi Seha et nous espérons avoir la visite du Professeur Courtois, aussi ai-je pensé que je devais vous informer de mon passage afin que vous puissiez me rencontrer si vous le souhaitez et si cela vous est possible. Je crains toutefois de ne pas être en mesure de me rendre à Trois Rivières, compte tenu de la brièveté de mon séjour au Québec.

Veillez agréer, Monsieur le Doyen, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

A. Wisner

Copie : Pr Fathi Seha

24 Février 1978

Monsieur le Docteur Benoit Deshaies  
Directeur des services professionnels  
Polyclinique Médicale Populaire  
2275 Est St Joseph MTL H2H 1G4  
(Canada)

Cher ami,

Je reçois votre lettre du 11 Février m'annonçant votre voyage à Paris en Avril-Mai. Je me réjouis de cette occasion de vous revoir et espère prendre un repas avec vous. Peut-être pourriez-vous m'appeler au téléphone (033.18.27 ou 033.18.34) dès que vous arriverez à Paris.

Toutefois, nous allons peut-être avoir une occasion de rencontre encore plus proche, car je vais à Montréal en Mars prochain, suivant le projet de voyage ci-joint. Si cela est possible, je serais heureux de vous voir à Montréal. Aussi vous appellerai-je dès mon arrivée.

Peut-être pourriez-vous, à cette occasion, me rendre un service. Une partie importante du Laboratoire travaille depuis deux ans sur la charge mentale et visuelle du personnel de la presse travaillant sur écrans de visualisation informatique. Il s'agit de rédacteurs, des employés de la saisie et des corrections. Ce problème est socialement très important en Europe. Or, j'ai entendu dire que l'informatisation des journaux de Montréal avait engendré d'importants mouvements de grève. Je serais heureux de rencontrer des syndicalistes de la presse à Montréal pour savoir comment se posent, au Québec, les problèmes de la charge mentale dans la presse informatisée.

Je suis heureux de cette reprise de nos relations et vous adresse mes meilleures amitiés.

A. Wisner

Montréal le 11 février 1978.

M. Alain Wisner, M.D.,  
Conseil National des DRAS & Médecins,  
Chaire de Physiologie du Travail,  
41 Guy Lussac, PARIS 4.

Monsieur le Professeur, et cher ami,

Malgré le nombre d'années qui se sont écoulées de-  
puis notre dernière rencontre en présence de représentants  
syndicaux dont les Métallurgistes Unis d'Amérique (Robert  
Levisque, Raymond Lapointe et cie) je n'ai point oublié  
votre promesse et toujours j'en promettais un jour de faire  
suite de votre invitation à une rencontre dans votre milieu  
de travail à Paris même. Aussi comme je devais faire  
un séjour aux environs de fin avril et début de mai,  
dans le but de mettre à point mes connaissances au niveau  
de la médecine du travail, j'ai cru bon qu'il peut être des  
plus profitables une telle rencontre et je vous demandais  
que vous fussiez m'accorder un bref moment à ce  
sujet évidemment si cela est possible, et que vous  
fussiez dès maintenant m'en faire part étant donné  
le programme que de part et d'autre <sup>nous</sup> de vous en irons.

En attendant vous trouverai toujours en toute  
rapidité et honneur de votre part, je vous prie  
d'agréer, cher collègue, l'expression de mes senti-  
ments les plus distingués.

17 Février 1978

Monsieur Mario Godard  
Département de Génie Industriel  
ECOLE POLYTECHNIQUE  
Campus de l'Université de Montréal  
C.P. 6079 Succ. A  
MONTREAL H3C 3A7  
(Canada)

Cher ami,

Les échanges France-Québec organisent un stage en France de jeunes spécialistes québécois sur le thème "Santé et travail" en Mai-Juin 1978, et j'ai été chargé d'organiser une réunion préparatoire à ce stage.

Je serai à Montréal du 16 au 20 Mars prochain mais non disponible les 18 et 19 car c'est alors qu'a lieu la réunion préparatoire.

Si cela vous convient, je serai très content de vous rencontrer à Montréal à cette occasion et de vous entretenir de nos travaux communs et, en particulier, de l'activité très intéressante de Monique Lortie et de Paul Poirier. Je joins à cette lettre un projet de programme qui vous permettra éventuellement de me joindre.

Veillez agréer, cher ami, l'expression de mes sentiments dévoués.

A. Wisner

16 Février 1978

Copie à Melle Davidian

Monsieur ~~Clivey~~ Gilles Rioux  
Office Franco-Quebécois  
pour la Jeunesse

MONTREAL P.Q.

CANADA

Monsieur,

Je me réjouis de participer à la réunion préparatoire que vous organisez pour le groupe Q. 505.78 TRAVAIL ET SANTE, les 18 et 19 Mars 1978.

Je me rendrai le 17 Mars à votre bureau après vous avoir appelé au téléphone.

Si vous souhaitez me joindre avant, vous pouvez le faire, compte tenu du programme de voyage joint à cette lettre.

J'ai, par ailleurs, l'intention de reprendre contact le jeudi 16 et peut-être le lundi 20 Mars, avec l'Ecole Polytechnique de Montréal et l'Université du Québec, dont plusieurs enseignants ou élèves ont fait des stages de longue durée au laboratoire.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

A. Wisner



**PHYSIOLOGIE DU TRAVAIL  
ERGONOMIE**

Paris, le 16<sup>e</sup> Février 1978

Copie à Melle Davidian

Monsieur ~~Givry~~ *Gilles Rioux*  
Office Franco-Quebecois  
pour la Jeunesse

MONTREAL P.Q.

CANADA

Monsieur,

Je me réjouis de participer à la réunion préparatoire que vous organisez pour le groupe Q. 505.78 TRAVAIL ET SANTE, les 18 et 19 Mars 1978.

Je me rendrai le 17 Mars à votre bureau après vous avoir appelé au téléphone.

Si vous souhaitez me joindre avant, vous pouvez le faire, compte tenu du programme de voyage joint à cette lettre.

J'ai, par ailleurs, l'intention de reprendre contact le jeudi 16 et peut-être le lundi 20 Mars, avec l'Ecole Polytechnique de Montréal et l'Université du Québec, dont plusieurs enseignants ou élèves ont fait des stages de longue durée au laboratoire.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

A. Wisner

A L'INTENTION DE LA SECTION DE PARIS DE L'OFQJ

---

NB. - Nous vous prions d'écrire en caractères d'imprimerie et de n'utiliser ni abréviations, ni sigles

STAGE: Q-505-78: (titre) TRAVAIL ET LA SANTE

Nom: Michaud Prénoms: MARCEL

Age: 34 ans Sexe: F  M

I- POUR LES TRAVAILLEURS

Etudes terminées: 11<sup>eme</sup> Année

Diplôme(s) obtenu(s) ou qualifications professionnelles: Technicien en DÉPISTAGE bruit industriel

Nom complet de l'organisme ou de l'entreprise qui vous emploie: \_\_\_\_\_

Mines PATINO "Quebec" LTD

Type d'organisme ou d'entreprise: mine de cuivre

Occupation actuelle (décrivez vos fonctions): Directeur de Sécurité et Prévention d'Accidents - Responsable de l'Entraînement des Contremaîtres sur le chantier

Autres activités: Président d'un Club Coopératif de Consommation - Président Comité conjoint Prévention des Accidents

Expériences professionnelles antérieures: \_\_\_\_\_

suite au verso...

~~STA~~

Q 505-78 LA SANTÉ AU TRAVAIL  
VIGNEAULT JEAN-PIERRE  
27 ANS MASCULIN

I Licence en ADMINISTRATION - 1974

DEPARTEMENT DE SANTE COMMUNAUTAIRE  
HOTEL DIEU DE DEUIS

PARA GOUVERNEMENTALE

COORDONNATEUR EN SANTE AU TRAVAIL :  
INFORMATION  
EDUCATION  
SENSIBILISATION  
COORDINATION

ANTERIEUR  
RECHERCHE  
RELATIONS PUBLIQUES

SOUPER EN FAMILLE : OUI



A L'INTENTION DE LA SECTION DE PARIS DE L'OFQJ

---

NB. - Nous vous prions d'écrire en caractères d'imprimerie et de n'utiliser ni abréviations, ni sigles

STAGE: Q-570<sup>5</sup>-78 : (titre) \_\_\_\_\_

Nom : CHALI FOU Y Prénoms : JEAN-JACQUES

Age : 25 ANS Sexe : F \_\_\_\_\_ M M

I- POUR LES TRAVAILLEURS

Etudes terminées: 11 ANNÉE

Diplôme(s) obtenu(s) ou qualifications professionnelles: \_\_\_\_\_

BOUCHER

Nom complet de l'organisme ou de l'entreprise qui vous emploie: \_\_\_\_\_

SYNDICAT ALIMENTATION AU DETAIL DE MONTREAL  
(CSA)

Type d'organisme ou d'entreprise: SYNDICAT

Occupation actuelle (décrivez vos fonctions): \_\_\_\_\_

PERMANENT SYNDICAL

Autres activités: \_\_\_\_\_

Expériences professionnelles antérieures: BOUCHER

COMITÉ DE SANTÉ

suite au verso...

STAGE : Q 505-78 "LA SANTE AU TRAVAIL"

YVES CHARRON

31 ans.

INGENIEUR CHIMISTE - 1970  
ECOLE POLYTECHNIQUE DE MONTREAL

DEPARTEMENT DE SANTE COMMUNAUTAIRE  
HOPITAL HONORE MERICIER

PARA-GOUVERNEMENTALE

COORDONNATEUR SANTE AU TRAVAIL : COORDONNER L'ACTION  
DES INTERVENANTS DANS LE DOMAINE DE LA SANTE AU  
TRAVAIL DANS LES INDUSTRIES.  
SENSIBILISER LE MILIEU AU DOMAINE DE LA SANTE  
AU TRAVAIL.

ANTERIEUREMENT : CHEF DE SECTION AU SERVICE  
D'INSPECTION DU TRAVAIL-SECURITE  
AU TRAVAIL.

SOUPER EN FAMILLE : NON

expérience professionnelle antérieure :

Pharmacien - Hôpital Sacré Coeur  
Hôpital Ste-Justine

Souper en famille : oui

Q 505-78  
Travail & Santé

NOM : Bourbonnais, Robert

prénom : Robert

Age : 30

Sexe : M

études terminées : B.A. (Diplômes terminés)  
B.Sc. (obtenus)  
M.Sc.

Université de MONTREAL

Bachelaurat es Arts  
Bachelaurat es Sciences (Pharmacie)  
Maîtrise es Sciences (Hygiène)

Nom complet organisme ou entreprise : Centre Hospitalier  
Université Laval  
Centre Régional de Toxicologie  
Hopital  
centre de recherche

occupation actuelle : Rechercheur

Autre activité : Département de Santé Communautaire  
(à partir du 1<sup>er</sup> mai 1978)

adresse emploi : Coordonnateur Santé au travail  
Département de Santé Communautaire  
Shawmigan.

Q - 505 - 78

Le Travail et la santé

| Nom                | Age | Sexe |
|--------------------|-----|------|
| Marie-Anna Teravel | 28  | F    |

Etudes Terminée  
Certificat en santé communautaire

Diplôme obtenu  
Certificat en Nursing

Nom de l'entreprise  
Département de santé communautaire

Type d'organisme  
santé occupationnelle

Occupation actuelle  
Infirmière dans un centre de santé  
pour les employés de la fonction publique

Autres activités

Expérience antérieure  
Centre de réadaptation pour jeunes handicapés  
physiques, pédiatrie, santé maternelle  
et infantile (P.M.I.) en Tunisie

souper en famille oui

A L'INTENTION DE LA SECTION DE PARIS DE L'OFQJ

---

NB. - Nous vous prions d'écrire en caractères d'imprimerie et de n'utiliser ni abréviations, ni sigles

STAGE: Q-505-78 : (titre) DE TRAVAIL ET LA SANTÉ  
Nom : JULIEN Prénoms : RENÉE  
Age : 27 ANS Sexe : F  M

I- POUR LES TRAVAILLEURS

Etudes terminées: TECHNIQUES INFIRMIÈRES

Diplôme(s) obtenu(s) ou qualifications professionnelles: \_\_\_\_\_

Diplômes en techniques infirmières

Nom complet de l'organisme ou de l'entreprise qui vous emploie: \_\_\_\_\_

CANADA METAL Co. LTD.

Type d'organisme ou d'entreprise: \_\_\_\_\_

Fonderie

Occupation actuelle (décrivez vos fonctions): \_\_\_\_\_

- infirmière en toxicologie industrielle

- coordinatrice en sécurité industrielle

Autres activités: \_\_\_\_\_

Expériences professionnelles antérieures: infirmière en mi-

LIEU Hospitalier - urgence - soins intensifs

suite au verso...

STAGE: Q-505-78 titre: LE TRAVAIL & LA SANTÉ  
NOM: THIBAUT PRENOM: BERNARD  
AGE: 34 ans SEXE: (M)

## I - POUR LES TRAVAILLEURS :

- ETUDES TERMINEES : Secondaire, Technicien - prévention et protection incendie, divers cours en administration, organisation, prévention accidents, assuabilité, ergonomie
- DIPLOMES OBTENUS : Technicien en PREVENTION Incendies
- NOM DE L'ENTREPRISE :  
COMMISSION DU TRANSPORT de la COMMUNAUTÉ  
URBAINE de MONTREAL
- TYPE D'ORGANISME : TRANSPORT EN COMMUN
- FONCTIONS : chargé de la prévention des accidents dans le milieu avec tout ce que c'a implique sur le plan professionnel
- EXPERIENCE PROFESSIONNELLE  
Prévention en Industrie, Prévention en Assurances  
Générales, Conseiller en Prévention au sein  
d'une ~~autre~~ Association Patronale.
- SOUPER en FAMILLE désire

stage Q-505-78 - La santé au travail

- BRUNELLE CHRISTIANE

- 33 ANS FEMININ

1 - ETUDES : COURS CLASSIQUE (PHILO I)

Philosophie I

→ DÉPARTEMENT DE SANTÉ COMMUNAUTAIRE

- CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITE LAVAL

- ANIMATRICE EN SANTÉ COMMUNAUTAIRE

- conseillère en information et éducation populaire

- coordonnateur des communications avec les organismes de santé situés sur le territoire desservi par mon organisme

- coordonnateur de comités en santé préventive.

- planification de programmes d'information en santé

- Autres activités : lecture - théâtre - conditionnement physique  
famille -  
- organisation de garderie en milieu de travail.

- Expériences antérieures :

- journalisme écrit au Journal Le SOLEIL (1964-67)

- journalisme parlé à Radio-Canada (1968-1974)

- souper en famille : non



A L'INTENTION DE LA SECTION DE PARIS DE L'OFQJ

NB. - Nous vous prions d'écrire en caractères d'imprimerie et de n'utiliser ni abréviations, ni sigles

STAGE: Q- -7 : (titre) Q.505-78  
Nom : Langevin Prénoms : Lise  
Age : 30 ans Sexe : F  M

I- POUR LES TRAVAILLEURS

Etudes terminées: COURS D'INFIRMIERE -  
COURS RELAXATION

Diplôme(s) obtenu(s) ou qualifications professionnelles: INFIRMIERE -

Nom complet de l'organisme ou de l'entreprise qui vous emploie: \_\_\_\_\_

CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRE - Centre-Ville

Type d'organisme ou d'entreprise: SERVICE DE PREVENTION  
EN SANTE COMMUNAUTAIRE

Occupation actuelle (décrivez vos fonctions): \_\_\_\_\_

- évaluation - santé des travailleurs
- consultation et relance en santé
- cours de relaxation pour groupe de travailleurs
- groupe d'intégration corporelle

Autres activités: lecture, famille, sports

Expériences professionnelles antérieures: infirmière soignante  
assistante dentaire, infirmière scolaire

suite au verso...

A L'INTENTION DE LA SECTION DE PARIS DE L'OFQJ

---

NB. - Nous vous prions d'écrire en caractères d'imprimerie et de n'utiliser ni abréviations, ni sigles

STAGE: Q-505-78: (titre) LE TRAVAIL ET LA SANTÉ

Nom : LAFRANCE Prénoms : YVON

Age : 29 ANS Sexe : F  M

I- POUR LES TRAVAILLEURS

Etudes terminées: TECHNIQUE ADMINISTRATIVE

CEGEP

Diplôme(s) obtenu(s) ou qualifications professionnelles: \_\_\_\_\_

COORDONNATEUR DE SÉCURITÉ

Nom complet de l'organisme ou de l'entreprise qui vous emploie: \_\_\_\_\_

CHROMASCO LIMITEE

Type d'organisme ou d'entreprise: FONDERIE

Occupation actuelle (décrivez vos fonctions): ÉDUCATION

ET FORMATION DES EMPLOYÉS VISANT

A TRANSFORMER <sup>LES</sup> ATTITUDES OU LES

MOTIVATIONS <sup>AU TRAVAIL</sup> RECRUTEMENT DES EMPLOYÉS

FORMATION DES PROGRAMMES DE SÉCURITÉ

Autres activités: \_\_\_\_\_

Expériences professionnelles antérieures: \_\_\_\_\_

suite au verso...

A L'INTENTION DE LA SECTION  
DE PARIS DE L'OFQT

STAGE : Q-505-78 : TITRE : LE TRAVAIL ET LA SANTÉ

NOM : LANGLAIS

PRENOM : ALAIN

ÂGE : 29 ANS

SEXE : F  M  X

I POUR LES TRAVAILLEURS

ETUDES TERMINÉES : TECHNIQUE D'ASSAINISSEMENT DE L'AIR ET DU MILIEU

DIPLOMES OBTENUS OU QUALIFICATIONS PROFESSIONNELLES :

DIPLOME D'ETUDES COLLEGIALES EN TECH. ASS. AIR + MILIEU

NOM COMPLET DE L'ORGANISME OU DE L'ENTREPRISE QUI VOUS EMPLOIE :

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC, SERVICES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT,  
DIRECTION DE L'HYGIÈNE INDUSTRIELLE

TYPE D'ORGANISME OU D'ENTREPRISE : ETAT DU QUÉBEC

OCCUPATION ACTUELLE : TECHNICIEN HYGIENISTE

VISITES INDUSTRIELLES

BILAN DES RISQUES POUR LA SANTÉ

RAPPORTS AVEC RECOMMANDATIONS

SUIVI ET CONTRÔLE

AUTRES ACTIVITÉS : SPORT, BAICOIAGE, ETC., COURS PRÉVENTION

EXP. PROF. ANT : —



A l'intention du secteur de PARIS de O.F.Q.J

STAGE Q-505-78 : TITRE : LE TRAVAIL ET LA SANTÉ.

— NOM : GIRAR DOT - HOULE PRÉ NOM : JEANUETTE

— AGE : 30 ans SEXE : F

— POUR LES TRAVAILLEURS

Études terminées : - SECONDAIRE  
- COURS D'INFIRMIÈRE

DIPLOMES OBTENUS : COURS PRÉPARATOIRE aux études supérieures  
LICENCES D'INFIRMIÈRES.

— Nom complet de l'ORGANISME qui vous emploie  
- UNIVERSITÉ de MONTRÉAL

— Type d'ENTREPRISE  
- UNIVERSITÉ - SERVICE de SANTÉ.

— OCCUPATION ACTUELLE (décrire vos fonctions)  
- INFIRMIÈRE - ORGANISATION de clinique de  
PRÉVENTION.  
- PARTICIPATION comité.  
- PARTICIPATION projet.

— AUTRES ACTIVITÉS.  
- COURS de PRÉVENTION dans le but d'ob  
tenir un CERTIFICAT.

— SOUPER EN FAMILLE : OUI.

STAGE O.F. Q. J.

O-505-78

LE TRAVAIL ET LA SANTÉ

BERUBÉ

JEAN-DEMIS

AGE : 24 ans

SEXE : M

## I - POUR LES TRAVAILLEURS

ETUDES TERMINÉES : UNIVERSITAIRE EN MÉDECINE

DIPLOME : DOCTORAT

EMPLOYEUR : CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES  
SAGUENAY-NORD

TYPE D'ORGANISME : organisme para-pouvernemental dans le réseau des affaires sociales qui s'occupe de l'aspect global de la santé (premiers soins en santé et en social, action communautaire et préventive)

OCCUPATION ACTUELLE : MÉDECIN ~~sa~~ salarié s'occupant de services curatifs et préventifs au niveau individuel et collectif.

Autres ACTIVITÉS : Coopérative de consommation des Expressif (éducation coopérative et de consommation)  
Sports de participation : badminton, natation, etc.

EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES ANTERIEURES : Travail d'été dans les domaines de l'agriculture, de la construction, de l'animation sportive chez les handicapés.

Expériences professionnelles  
antérieures

: - Animation culturelle  
- Responsable de  
l'implémentation du  
centre pour lequel  
je travaille présente-  
ment.

II nil.

III nil

IV Soigner en famille

Oui : ~~x~~ (je désire soigner en famille)

Stage Office franco-québécois

Stage G-505-78

Le travail et la Santé

MARION

JACELYNE

Age : 30 ans

Sexe : F

I. Pour les travailleurs

Formées : universitaires en Service Social

Diplôme : Baccalauréat en Service Social, option  
organisateur communautaire

Employeur : Centre local de Services Commun-  
nautaires Secteur Brandon

Type d'organisme : organisme para-gouvernemental  
dans le réseau des Affaires  
sociales qui s'occupe de  
l'aspect global de 'la santé'  
(première soins en santé et en  
social, action communautaire  
et préventive).

Occupation  
actuelle : Regroupement de citoyens en  
vue de solutionner des problèmes  
d'ordre communautaire (pollution,  
syndicat agricole, conditions de tra-  
vail)  
Travail en équipe multi-disci-  
plinaire

Autres activités : Association Coopérative d'Économie  
familiale  
Comité d'information syndicale.



A L'INTENTION DE LA SECTION DE PARIS DE O.F.E.V.  
STAGE O. 505-78 : TITRE LE TRAVAIL ET LA SANTÉ.

NOM : GONDREAU  
AGE : 32

PRENOM : GILLES  
SEXE : MASCULIN

POUR LES TRAVAILLEURS

ETUDES TERMINÉES : ETUDES SECONDAIRES COMMERCIALE

DIPLOMES OBTENUS : SECONDAIRES, ~~COMMERCIALE~~ SECURITE INDUSTRIEL,  
SUPERVISION ADMINISTRATIVE

NOM DE L'ENTREPRISE OÙ VOUS EMPLOIEZ

GENERAL MOTOR DU CANADA.

TYPE D'ENTREPRISE

ASSEMBLAGE D'AUTOMOBILE

OCCUPATION ACTUELLE

CONSEILLER EN SECURITE INDUSTRIEL

EN PREMIER LIEU, MON TRAVAIL CONSISTE A DEVELOPPER  
ET ORGANISER DIFFERENTS PROGRAMMES DE SECURITE. JE  
FAIS PARTIE DU COMITE SANTE ET SECURITE DE LA COMPAGNIE  
ET DU SYNDICAT. JE SOIS EN CONTACT AVEC DIFFERENTS  
MINISTERES DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC AINSI QUE LES  
HYGIENISTES DE NOTRE ENTREPRISE.

AUTRES ACTIVITÉS

JE SOIS EN COUPE CONSTAMMENT.

SOUPÉR EN FAMILLE : OUI

# STAGE OFQJ

N<sup>o</sup> Q-505-78 Le Travail et la santé

BERNATCHEZ DENIS

32 ans

ÉTUDES : BREJET "A" d'enseignement  
Bacc en PÉDAGOGIE  
LICENCE EN AUDIO-VISUEL

## ORGANISME

COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL  
GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

JE TRAVAILLE À FAIRE DES COURS DE PRÉVENTION  
POUR LES ÉLÈVES DE L'ÉLÉMENTAIRE À L'UNIVERSITÉ  
EN PARTICULIER DE L'ASPECT AUDIO-VISUEL

AUTRES ACTIVITÉS : ~~SKI DE... ANCIENNE~~

EXPÉRIENCE ANT. : 7 années d'enseignement au niveau second-  
aire

SOUPER EN FAMILLE - CUI

BÉRUBÉ RONALD  
MASC. 24 ANS.

1. ~~est~~ Étude terminées → Collégial

diplômes = D.E.C., R.T., T.M.A.

diplôme d'études collégiales (DEC)

" de l'Association Canadienne des  
Technologistes de Laboratoire (R.T.)

diplôme de la Corporation Profession-  
nelle des Technologistes Médicaux

du Québec (Technologiste Médical  
Agréé T.M.A)

Employé par le Centre Hospitalier de l'Université  
LAVAL (QUÉBEC): HOPITAL.  
CENTRE REGIONALE DE TOXICOLOGIE.

Fonctions:

chargé du bon fonctionnement  
des analyses des divers milieux biologiques.  
concernant les divers toxiques  
industriels: Pb, Hg, As...  
médicaments: gardinal, drogues etc...

Occupation professionnelles antérieures

Syndicat ← APTMQ → Association Professionnelle des tech. médicaux =  
représ.

HEMATOLOGIE - Banque de Sang.

Prélèvements des échantillons biologiques

autres | activité: { Plongée Sous-Marine, Natation.  
SKI ALPIN.

Diner en famille: oui si possible  
par groupe de 2 sup.

Q-505-78 Le travail et la santé

~~Jean Roy~~

ROY

JEAN

31 ans

Sexe M

I- Etudes: B.S.A. Génie Électrique (1971)

Diplôme: Ingénieur (Électricité)

Organisme: Ministère du Travail  
Service d'Inspection du Travail

Type d'org.: Gouvernement du Québec

Occupation actuelle: Ingénieur

Planification et organisation du travail  
d'inspection du travail  
Travaux de consultation (Génie-Conseil)

Autres activités: activités culturelles, sportives (ski...)

Supper en famille oui



5, RUE DE LOGELBACH, PARIS 17.

## Reunion Programme au Québec

---

- COMPTE - RENDU -

=====

Date : 18 et 19 Mars 1978

Groupe : O. 505.78  
Le Travail et la Santé

Chargé de Mission : Alain WISNER

I. LE GROUPE

• Nombre 22 hommes 15  
femmes 7  
couples \_\_\_\_\_

• Age moyen 29 ans

• Occupation des stagiaires (en rapport avec le thème du voyage)

- \_\_\_\_\_ médecin
- \_\_\_\_\_ spécialiste en éducation
- \_\_\_\_\_ technicien médical
- \_\_\_\_\_ pharmacien de recherche
- \_\_\_\_\_ animateur en milieu communautaire
- \_\_\_\_\_ permanent syndical
- \_\_\_\_\_ 2 coordinateurs en santé au travail
- \_\_\_\_\_ agent de recherche
- \_\_\_\_\_ ingénieur de recherche
- \_\_\_\_\_ chimiste
- \_\_\_\_\_ 2 organisateurs communautaires
- \_\_\_\_\_ technicien en eau et assainissement
- \_\_\_\_\_ coordinateur de santé
- \_\_\_\_\_ technicien hygiène en industrie
- \_\_\_\_\_ Directeur provincial de la recherche
- \_\_\_\_\_ ingénieur
- \_\_\_\_\_ conseillère en planification générale

Formation des stagiaires

moyenne 15 ans 1/2  
 extrêmes 10 et 21

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

- Ce groupe vous semble-t-il homogène ?  
 (et sur quels plans : formation, occupation, motivations..)

Oui, ce groupe est homogène du point de  
 vue des activités professionnelles et des motivations  
 d'action

---

les formalités sont diverses dans leur type et leur  
 niveau ce qui est normal dans ce genre de groupe

---



---



---



---



---

II. LES OBJECTIFS DU GROUPE

• Objectif principal (Définir le thème central du stage, notamment par rapport aux besoins auxquels il répond au Québec).

*ceux prévus dans le formulaire*

*d'OFQ*



|                                                                                                                                          |                                                                                                                     |                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| POSSIBILITE MEDICALE MEDICIN ET L'INDUSTRIE<br>DE TRAVAIL (1/3 TEMPS) M. DU TRAVAIL<br>ET HYGIENE SOCIALE                                | DR ROTHAN<br>medecin inspecteur general<br>de travail X                                                             | 1 periode                                  |
| <u>Articulation en sous-thèmes</u><br>PERSPECTIVES ECONOMIQUES ET<br>SOCIALES SUR SANTE ET TRAVAIL<br>COORDINATION DES DIVERS ORGANISMES | Communauté au Pneu<br>M. Bernard BRUNHES X                                                                          | 1 periode                                  |
| OBJECTIFS PARTICULIERS<br>(sous-thèmes)                                                                                                  | NIVEAU ET TYPE D'INTERLOCUTEURS<br>(à titre de suggestion, identifier<br>quelques interlocuteurs possibles)         | METHODES DE TRAVAIL<br>NOMBRE DE PERIODES. |
| TOXICOLOGIE - METHODOLOGIE D'ANALYSE<br>DES ACCIDENTS - BRUITS - PROTECTION DES<br>MACHINES                                              | I.N.R.S. - NANCY Lou Costin X<br>M. MOYEN Praticien general adjoint à PARIS                                         | 2 periodes                                 |
| EXAMENS DE SANTE - EPIDEMIOLOGIE                                                                                                         | SENAULT NANCY<br>Centre de Medecine Preventive X                                                                    | 1 periode                                  |
| SILICOSE - PNEUMOCONIOSES                                                                                                                | P. SAPOUL - NANCY X                                                                                                 | 1 periode                                  |
| VISITE DE MINES DE FER OU DE CHARBON<br>EN LORRAINE - SYSTEME DE SECURITE DELEGUEE<br>MINES - CE - CHS - RETRAITES                       | DIRECTIONS DE PERSONNEL - APDEMI<br>INGENIEUR DE SECURITE - SYNDICALISTES X                                         | 2 periodes                                 |
| SIDERURIE MONT A MORGAN - MEMES<br>PREOCCUPATIONS QUE CE DESSUS                                                                          | MEMES FONCTIONS QUE CE DESSUS X                                                                                     | 2 periodes                                 |
| NUTRITION ET TRAVAIL                                                                                                                     | PR DEBRIE NANCY X                                                                                                   | 1 periode                                  |
| C.F.D.T. du COT à l'échelle régionale<br><del>à l'échelle nationale</del> X                                                              | Problème régional des conditions<br>de travail à l'échelle NANCY X                                                  | 1 periode                                  |
| C.F.D.T. du COT à l'échelle nationale X                                                                                                  | Politique nationale des conditions<br>de travail à l'échelle PARIS X                                                | 1 periode                                  |
| Service médical en entreprise occupant<br><del>de l'industrie de travail</del>                                                           | A.C.M.S. - APAS<br>PARIS ou NANCY X                                                                                 | 1 periode                                  |
| MS FONDERS, SYNDICATS, ORILE D'ANALYSE<br>DES CONDITIONS DE TRAVAIL, ENRICHISSEMENT<br>DES TACHES, SERVICE SANTE, TRAVAIL DE             | REGIE BRIMAUT M. LUCAS GAUREL<br>M. PIERRE TARRIEFF PILLANCOET                                                      | 2 periodes                                 |
| TRAVAIL - SERVICE MEDICAL IN FIRMES                                                                                                      | ANACT M. CHAHOUIL<br>M. DUMAS                                                                                       | 1 periode                                  |
| PREVENTION, AIDE AUX ENTREPRISES<br>ORGANISATION REGIONALE, P.M.E                                                                        | M. DETRAZ                                                                                                           | 1                                          |
| RECRUTEMENT, ENSEIGNEMENT, ROLE DE<br>L'INSPECTEUR DU TRAVAIL; PRATIQUE<br>DU DROIT DU TRAVAIL                                           | Syndicats des usines, clubs de travail<br>M. BOIS Directeur regional de travail<br>et de l'emploi Region parisienne | 1 periode                                  |
| ERGONOMIE ET SON ENSEIGNEMENT (MARGE<br>ENTALE ET TRAVAIL SUR ELAPOND'ORDINATEUR<br>FILM CONDITIONS DE TRAVAIL                           | CNAM D. WISNER X                                                                                                    | 1 periode                                  |

STAGIAIRES ACCEPTES

STAGE: 

|    |     |    |
|----|-----|----|
| Q- | 505 | 78 |
|----|-----|----|

 : LE TRAVAIL ET LA SANTE

SEJOUR: DU 22 mai AU 13 juin 1978

REUNION-PROGRAMME: 18-19 mars  
lieu date

1. BERNATCHEZ, Denis \$335.00  
a/s Commission des Accidents 32 ans  
de Travail du Québec M  
524, rue Bourdages M  
Québec, (Québec) 17  
GlK 7E2 Spécialiste en éducation  
Tél.: 627-1255 (rés.)  
643-7237 (bur.)  
Q-998-505-78

2. BERUBE, Jean-Denis --  
445, De Sales, app. 1 23 ans  
Chicoutimi M  
Cté Chicoutimi, Québec C  
G7H 4C5 17  
Tél.: 545-9355 (rés.) Médecin  
545-1575 (bur.)  
Q-1004-505-78

3. BERUBE, Ronald --  
240, Des Lauriers 23 ans  
Neufchatel, Québec M  
G2B 3P5 C  
Tél.: 843-2313 (rés.) 16  
656-8092 (bur.) Technologiste médical  
Q-1119-505-78

4. BOURBONNAIS, Robert  
 938, Ave de Bourgogne, #1  
 Ste-Foy, Québec  
 GLX 3E3  
 Tél.: 658-8979 (rés.)  
 656-8090 (bur.)  
 Q-393-505-78

---  
 30 ans  
 M  
 M  
 21  
 Pharmacien - recherchiste

5. BRUNELLE-GARON, Christiane  
 542, boul. St-Cyrille ouest  
 Québec, (Québec)  
 G1S 1S5  
 Tél.: 527-4138 (rés.)  
 656-8900 (bur.)  
 Q-685-505-78

---  
 33 ans  
 F  
 M  
 14  
 Animatrice en santé  
 communautaire

6. CHALIFOUX, Jean-Jacques  
 2554, Moreau, app. 5  
 Montréal, Québec  
 H1W 2M8  
 Tél.: 525-0415 (rés.)  
 286-2114 (bur.)  
 Q-611-505-78

---  
 24 ans  
 M  
 M  
 10  
 Permanent syndical

7. CHARRON, Yves  
 664, Montclair  
 St-Hilaire, Québec  
 J3H 3W8  
 Tél.: 467-9919 (rés.)  
 773-5501 (bur.)  
 Q-322-505-78

---  
 31 ans  
 M  
 M  
 17  
 Coordonnateur en  
 santé au travail

8. DUPERRE, Yvan  
 6740 - 30e Avenue, #6  
 Rosemont  
 Cté Viau, Québec  
 H1T 3G8  
 Tél.: 729-1245 (rés.)  
 849-6104 (bur.)  
 Q-499-505-78

---  
 28 ans  
 M  
 M  
 18  
 Agent de recherche

9. GAUDREAU, Gilles --  
 1049, rue Quintin 32 ans  
 R.R. #3 M  
 St-Jérôme M  
 Cté Prévost, Québec 11  
 J7Z 5T5 Ingénieur de sécurité  
 Tél.: 438-7105 (rés.)  
 435-6131  
 local 226 (bur.)  
 Q-1095-505-78
10. GIRARDOT-HOULE, Jeannette --  
 1597, St-Denis, app. 3 30 ans  
 Montréal F  
 Cté St-Jacques, Québec M  
 H2X 3K3 16  
 Tél.: 282-0824 (rés.) Infirmière  
 343-6452 (bur.)  
 Q-1118-505-78
11. GRAVEL, Marie-Anna --  
 1333 ½, William 27 ans  
 Sillery, Québec F  
 G1S 4G2 C  
 Tél.: 683-3068 (rés.) 15  
 643-7004 (bur.) Infirmière  
 Q-804-505-78
12. JULIEN, Renée --  
 7595, Viau, app. 10 27 ans  
 Montréal, Québec F  
 H1S 2P4 C  
 Tél.: 729-1462 (rés.) 15  
 255-3653 Infirmière  
 local 24 (bur.)  
 Q-224-505-78
13. KODSI, Samir --  
 5259, De Lamotte 29 ans  
 Montréal, Québec M  
 H4J 1J9 M  
 Tél.: 332-0504 (rés.) 17  
 849-6104 (bur.) Organisateur communautaire  
 Q-996-505-78

109

- |                                                                                                                                                                               |                                                                                       |                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <p>14. LABELLE, Monique<br/>5554 - 9e Avenue<br/>Montréal, Québec<br/>H1Y 2J8<br/>Tél.: 721-0943 (rés.)<br/>873-3874 (bur.)<br/>Q-803-505-78</p>                              | <p>--<br/>22 ans<br/>F<br/>C<br/>15<br/>Technicienne en eau<br/>et assainissement</p> | <p>(87) 22<br/>130 / 8,8</p> |
| <p>15. LAFRANCE, Yvon<br/>111, Dupuis<br/>Beauharnois<br/>Cté Beauharnois, Québec<br/>J6N 2X1<br/>Tél.: 429-7306 (rés.)<br/>429-3558 (bur.)<br/>Q-994-505-78</p>              | <p>--<br/>29 ans<br/>M<br/>M<br/>14<br/>Coordonnateur de sécurité</p>                 |                              |
| <p>16. LANGEVIN, Lise<br/>1508, Valois<br/>Montréal, Québec<br/>H1W 3L9<br/>Tél.: 525-5842 (rés.)<br/>849-6104 (bur.)<br/>Q-995-505-78</p>                                    | <p>--<br/>30 ans<br/>F<br/>C<br/>15<br/>Infirmière communautaire</p>                  |                              |
| <p>17. LANGLOIS, Alain<br/>8579-A, Cluny<br/>St-Léonard, Québec<br/>H1R 2X4<br/>Tél.: 326-4301 (rés.)<br/>873-3874 (bur.)<br/>Q-349-505-78</p>                                | <p>--<br/>23 ans<br/>M<br/>M<br/>15<br/>Technicien - hygiène<br/>industrielle</p>     |                              |
| <p>18. MARION, Jocelyne<br/>214, rue Mondor<br/>St-Gabriel-de-Brandon<br/>Cté Berthier, Québec<br/>J0K 2N0<br/>Tél.: 835-5390 (rés.)<br/>835-4705 (bur.)<br/>Q-725-505-78</p> | <p>--<br/>30 ans<br/>F<br/>C<br/>17<br/>Organisateur communautaire</p>                |                              |

19. MICHAUD, Marcel  
166, Rand  
Chibougamau  
Cté Abitibi-Est, Québec  
G8P 1H5  
Tél.: 276-2847 (rés.)  
276-4191  
local 128 (bur.)  
Q-500-505-78
20. ROY, Jean  
15 - 920, Ave Myrand  
Ste-Foy, Québec  
G1V 2V9  
Tél.: 681-7600 (rés.)  
643-4872 (bur.)  
Q-723-505-78
21. THIBAULT, Bernard  
8200, rue Chamilly  
St-Léonard  
Cté Jeanne-Mance, Québec  
H1R 2S4  
Tél.: 321-3955 (rés.)  
877-6317 (bur.)  
Q-1002-505-78
22. VIGNEAULT, Jean-Pierre  
a/s D.S.C. Hôtel-Dieu  
de Lévis  
143, rue Wolfe  
Lévis  
Cté Lévis, Québec  
G6V 3Z1  
Tél.: 658-4795 (rés.)  
837-9341  
local 454 (bur.)  
Q-1003-505-78

III. AUTRES REMARQUES

- Porter les exposés magistralux si préférer les discussions du groupe avec l'intervenant
- ~~organiser~~ ~~possibilité~~ des
- faire apparaître si possible les points de vue divers et même contradictoires sur un même sujet
- bien exprimer aux intervenants les buts du stage
- ménager si possible des discussions avec des gens de la base, des travailleurs sociaux, des infirmières
- pousser la documentation écrite du 06 à collectionner aussi que des notes bibliographiques

BERNARD THIBAUT  
RESPONSABLE DU GROUPE

ANIMATEUR O.F.Q.J.

CHARGE DE MISSION

*[Handwritten signatures and scribbles over the typed names]*